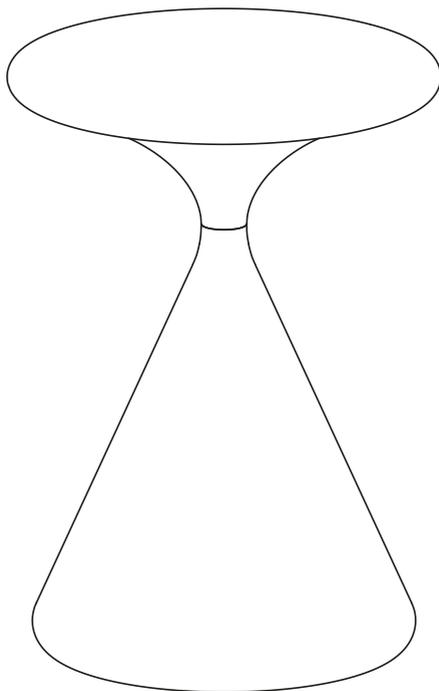


SALT & PEPPER

Deutsch / English

dark LPO0-1

light LPO0-3



tobias grau

Inhaltsverzeichnis • Table of contents

Deutsch	3
English	6
Montage / assembly	9

Technische Daten

SALT & PEPPER	
	Schutzklasse 3
Li-ion Battery	Input: 5V = 3A Output: 11 - 16,8V / = 2600mAh / 38,48 Wh
	5 W
	Diese Leuchte enthält eingebaute LEDs. A-A++
	Für die Verwendung in trockenen Innenräumen geeignet.
IP 21 Tropfwasser geschützt	
	1 kg
	Touch Dim
	Dieses Produkt muss nach seiner Lebensdauer fachgerecht entsorgt werden; es darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
	CE-Konformitätszeichen

Sicherheitshinweise



Die Leuchte darf nicht geöffnet werden.

Allgemeine Hinweise

Bitte lesen Sie sich diese Anleitung vor der Montage sorgfältig durch. Sie vermeiden dadurch Fehler, die zu einer Funktionsstörung führen könnten.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Gebrauch auf.

Diese Leuchte wurde für die Nutzung im Innenbereich entwickelt und ist zur Beleuchtung von Räumen bestimmt.

Abweichungen bei der Helligkeit und dem Weißton der verwendeten LEDs sind herstellungsbedingt und kein Grund für eine Beanstandung.

Die LEDs in dieser Leuchte können nur vom Hersteller ausgetauscht werden.

Pflegehinweise

Bitte die Leuchte ausschließlich mit einem trockenen Tuch reinigen. Wir empfehlen Microfasertücher für empfindliche Oberflächen. Das Reinigen muss in abgekühltem Zustand erfolgen.

Oberflächenschutz:

Alle polierten, lackierten oder galvanisch veredelten Oberflächen sind vor Belastungen jeglicher Art zu schützen - insbesondere alle Kupferteile, welche nur mit einem unsichtbaren Anlaufschutz versehen sind.

Garantie

Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, welches mit Sorgfalt produziert und verpackt worden ist. Sollten Sie dennoch einmal Grund zur Beanstandung haben, wenden Sie sich bitte ausschließlich an Ihren Händler. Geben Sie bitte die auf der letzten Seite genannte Endkontrollnummer bei Ihrer Reklamation an. Ihre Reklamation wird bei uns im Hause umgehend bearbeitet. Bitte haben Sie Verständnis, dass eine Garantie unsererseits nur bei sachgemäßer Montage übernommen werden kann - wir empfehlen daher Fachbetriebe. Bei einer Rücksendung achten Sie auf einen ausreichenden Schutz der Leuchte, um Schäden durch den Transport zu vermeiden.

Technical data

SALT & PEPPER	
	Protection class 3
Li-ion Battery	Input: 5V = 3A Output: 11 - 16,8V / = 2600mAh / 38,48 Wh
	5 W
	This luminaire contains built-in LEDs. A-A++
	This luminaire has been developed for indoor use.
IP 21 Protection against dripping water.	
	1 kg
	Touch Dim
	This product must be disposed of properly at the end of its service life; it must not be disposed of with normal household waste.
	CE-conformity mark

Safety instructions



The luminaire must not be opened.

General information

Please read this manual carefully before assembly / mounting. This will help avoid errors that could lead to a malfunction.

Keep this manual for future reference.

This luminaire has been developed for indoor use and is intended for the lighting of rooms.

Differences in brightness and white tone of the LED's are conditional of manufacturing and are no reason for a complaint.

The LEDs can be replaced by the manufacturer only.

Care instructions

Please clean this luminaire with a dry cloth. We recommend microfibre cloths for sensitive surfaces. Only clean the luminaire after it has cooled down.

Surface protection:

All polished, lacquered or galvanised surfaces must be protected against all types of stresses - especially all copper parts, as they are only provided with an invisible protection against tarnishing.

Guarantee

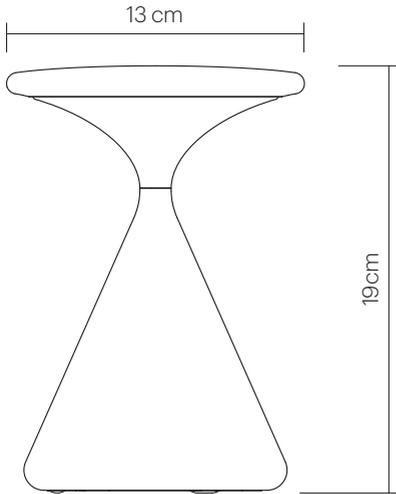
You have purchased a high-quality product that was produced and packaged with the utmost care. Should you nevertheless have grounds for complaint, please contact your retailer quoting the final inspection number as stated on the last page of this document. We will deal with your complaint as soon as possible. This guarantee applies only to products that have been installed/asssembled correctly - we therefore recommend installation/assembly by a qualified person.

Lieferumfang • Scope of delivery

Lieferumfang/ carton contents	Anzahl / quantity
LUMINAIRE 	1
USB-C Ladegerät USB-C charger	1
USB-C Kabel USB-C cable	1

Abstände und Längen • Dimensions

01

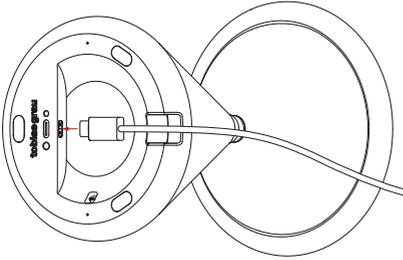


Die Ware muss vor Inbetriebnahme auf optische Fehler bzw. Kratzer überprüft werden. Mit der Inbetriebnahme erlischt der Reklamationsanspruch auf optische Mängel der Ware.

This product must be checked for visual defects, and/or scratches, before being used. Once the product has been put into operation, the right for a customer to make a complaint due to visual defects expires.

Laden der Leuchte • Charging of the luminaire

02



Aus technischen Gründen ist der Akku bei Auslieferung der Leuchte auf 20% geladen. Vor der ersten Verwendung empfehlen wir die Leuchte mit dem mitgelieferten Ladegerät vollständig aufzuladen.

Im Lademodus fängt die Kontroll-LED an zu blinken. Ist die Leuchte vollständig geladen, leuchtet die Kontroll-LED dauerhaft grün.

Bei komplett entlademem Akku geht die Leuchte automatisch in den Schlafmodus. Durch das Laden der Leuchte wird dieser deaktiviert.



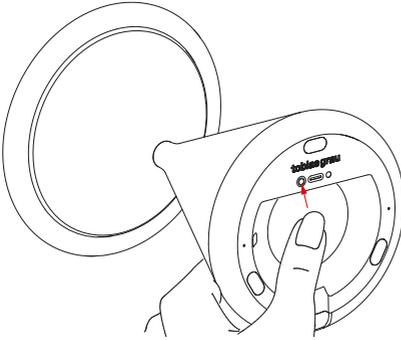
Due to technical reasons, the battery is charged to 20% at the delivery of the luminaire. Before first use, we recommend fully charging the luminaire using the supplied charger.

The control LED will begin to flash when the luminaire is in charging mode. When the luminaire is fully charged, the control LED will light up green and stop flashing.

When the battery is completely empty, the sleep mode will be activated automatically. While charging the sleep mode will be deactivated.

Funktionen der Leuchte • Functions of the luminaire

03



Start / Wake Up

Im Auslieferungszustand befindet sich die Leuchte im Schlafmodus. Um diesen zu beenden, drücken Sie kurz auf die Modus-Taste.

Ab jetzt ist die Touch-Fläche aktiv und die Leuchte kann eingeschaltet werden.

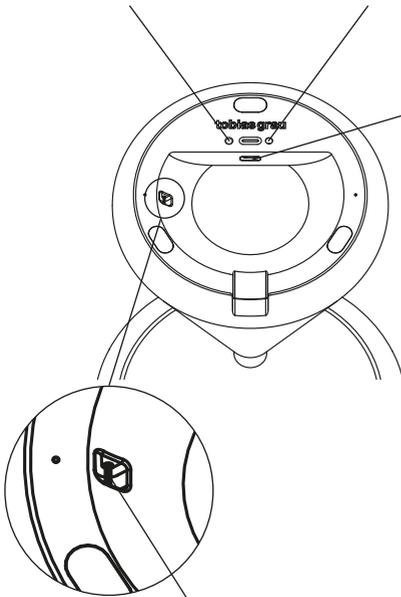
Start / Wake Up

The luminaire is set to sleep mode for delivery. To exit sleep mode, press the Mode button briefly. Now the touch control surface is active and the luminaire can be switched on.

Modus-Taste | 60%
mode button | 60%

Kontroll-LED
control LED

USB-C Anschluss
USB-C port

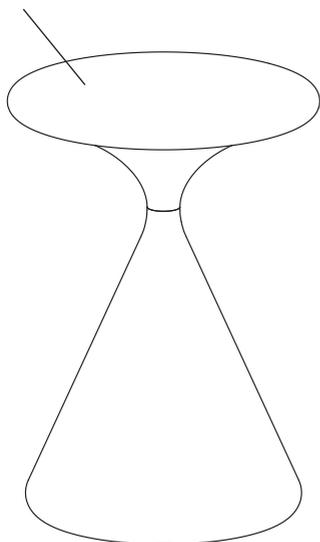


Diebstahlsicherung
theft protection

Durch ein kurzes Drücken der Modus-Taste wird die Helligkeit auf ca. 60% gedimmt.

A short press of the mode button will dim the luminaire up to 60%.

Touch-Fläche
touch-surface



an / aus - dimmen

kurzer Touch: an / aus
langer Touch: Dimmen

Touch deaktivieren

Der Touch kann deaktiviert werden, z.B. für die Verwendung im öffentlichen Raum (Restaurants, Hotels). Dazu bitte die Leuchte auf die gewünschte Helligkeit dimmen und dann im eingeschalteten Zustand die Modus-Taste für 2 Sekunden drücken.

Touch aktivieren

Modus-Taste kurz drücken.

on / off - dim

Short touch: on / off
Longer touch: dim

Touch deactivate

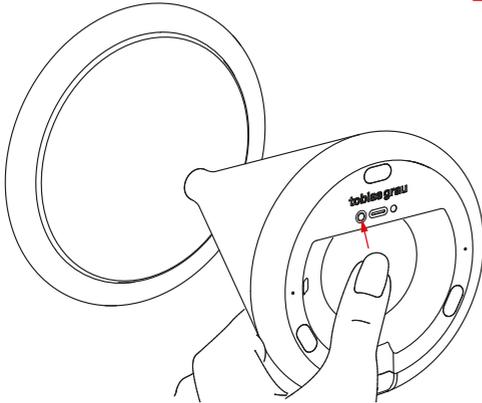
The touch control can be deactivated, e.g. for use in public places like restaurants. To do this, first dim the light to the desired brightness and press the Mode button for 2 seconds whilst the luminaire is switched on.

Touch activate

Mode button - short press.

Schlafmodus • Sleep mode

04



Für den **Versand, Transport** oder **längere Lagerung** der Leuchte muss diese komplett ausgeschaltet sein, damit es nicht zu einer versehentlichen Einschaltung kommt. Hierzu versetzen Sie die Leuchte in den Schlafmodus.

Aktivieren

Modus-Taste 3x kurz drücken. Die Kontroll-LED durchläuft 2x die Farben grün-orange-rot.

Deaktivieren

Modus-Taste kurz drücken.



The luminaire must be switched off for delivery, transport or longer storage in order to avoid accidental activation. To do so, set the luminaire to sleep mode.

Activate

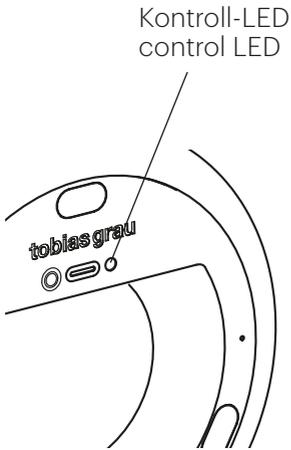
Press mode-button 3 times. The control LED will go through the colours green-orange-red 2 times and the luminaire will turn off.

Deactivate

Mode button - short press.

Akku-Zustand • Battery capacity

05



Die Kontroll-LED zeigt im eingeschalteten Zustand die Akkukapazität an.

grün: > 20%

orange: 10 - 20%

rot: < 10%

Ist der Akku komplett entladen schaltet sich die Leuchte automatisch in den Schlafmodus.

The control LED indicates the battery capacity when switched on.

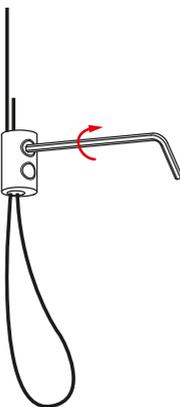
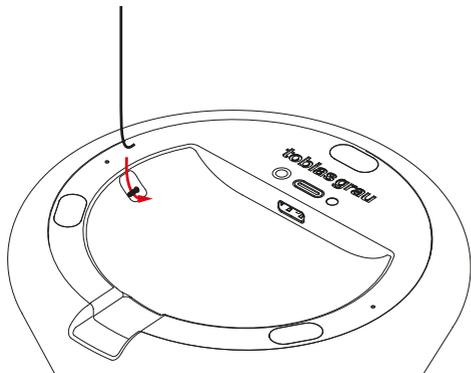
green: >20%

orange: 10 - 20%

red: <10%

When the battery is completely empty, the luminaire automatically switches to sleep mode.

06



Fehlerdiagnose

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Keine Funktion der Leuchte	Leuchte befindet sich im Sleep-Modus	Deaktivierung des Sleep-Modus. (S. 14)
	Akku entladen	Laden Sie den Akku mit dem mitgelieferten Netzgerät auf.
	Akku defekt	Leuchte muss eingeschickt werden.
	Fehler in der Elektronik (Kontroll-LED leuchtet abwechselnd rot-grün)	Leuchte muss eingeschickt werden.
Touch funktioniert nicht	Touch wurde deaktiviert	Aktivieren der Touch-Funktion. (S. 13)
Touch reagiert unregelmäßig	Leuchte reagiert während des Ladevorgangs sensibler auf externe „Störgeräte“	Entfernen der Störgeräte oder Deaktivieren der Touch-Funktion. (S. 13)
	Die Leuchte wurde während der Bedienung in der Hand gehalten.	Stellen Sie die Leuchte auf einen nicht leitfähigen Untergrund.
	Leuchte steht auf einem stark leitfähigen Untergrund	Stellen Sie die Leuchte auf einen nicht leitfähigen Untergrund.

Fault diagnosis

Problem	Possible cause	Possible solution
The luminaire does not function	The luminaire is in sleep mode.	Deactivate the sleep mode (p 14).
	Battery is not charged.	Charge the battery with the provided charger.
	Battery is defective.	Luminaire must be returned to manufacturer.
	Defective electronic component (Control-LED blinks red-green).	Luminaire must be returned to manufacturer.
Touch control does not function	Touch control has been deactivated.	Activate the touch control (p 13).
Touch control reacts irregularly	During the charging process, the luminaire reacts more sensitively to external electrical disturbances.	Distance the electrical disturbance or deactivate the touch function (p 13).
	The luminaire was held in someones hand whilst being controlled.	Place the luminaire on a non conductive surface.
	Luminaire is placed on a highly conductive surface.	Place the luminaire on a non conductive surface.

Endkontrollnummer

2 Jahre Garantie
5 Jahre Garantie auf die LED

Final inspection number

2 year guarantee
5 year guarantee of LED

